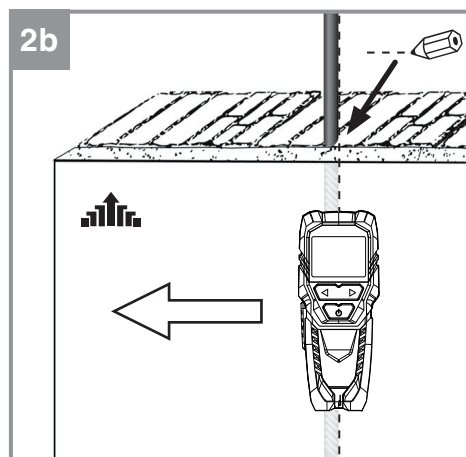
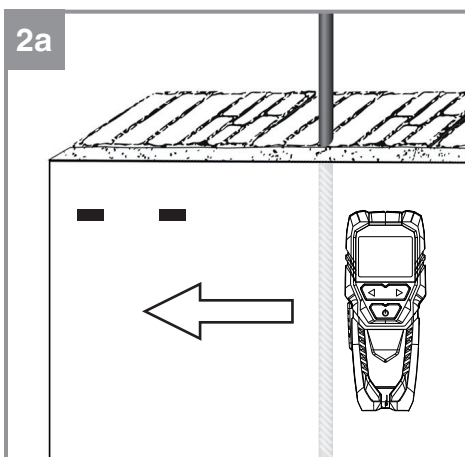
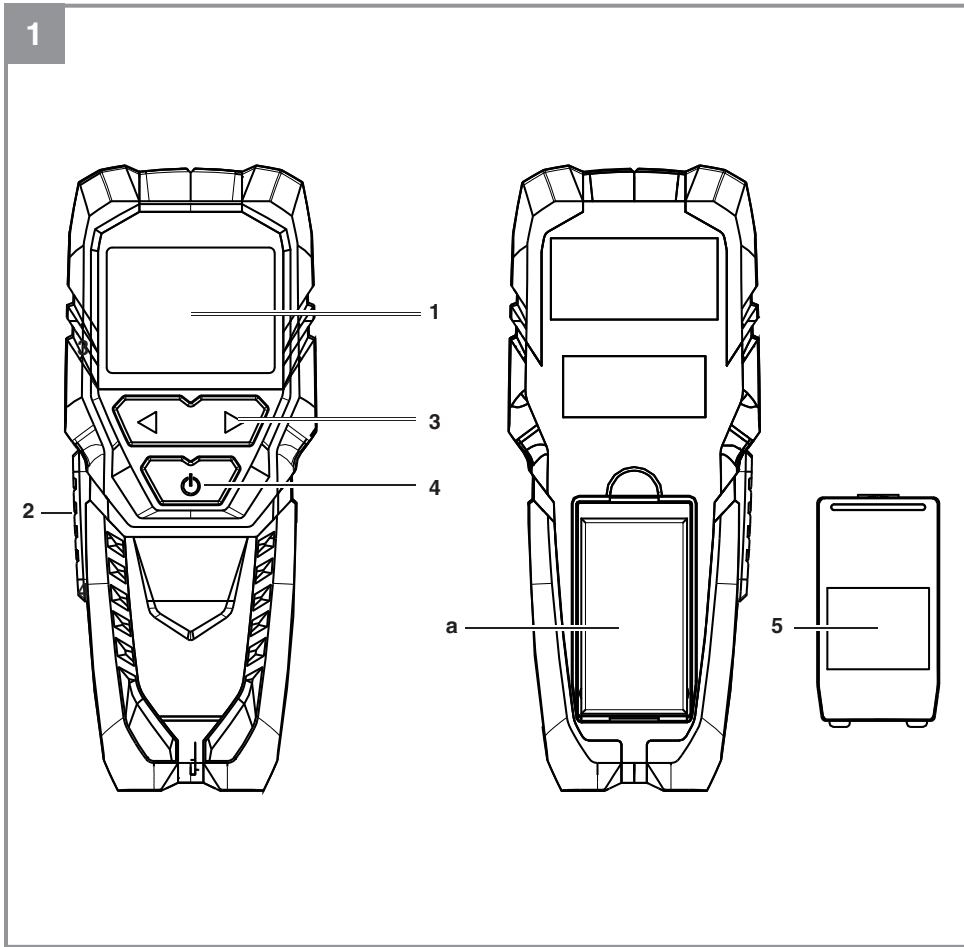


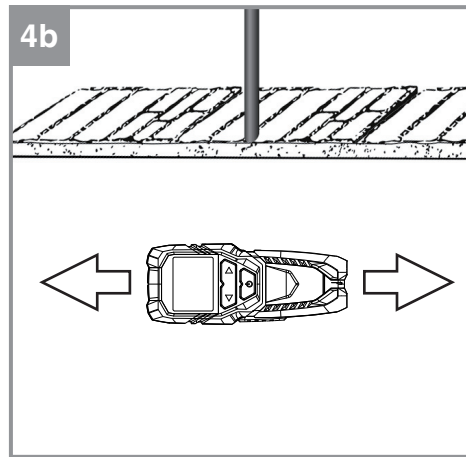
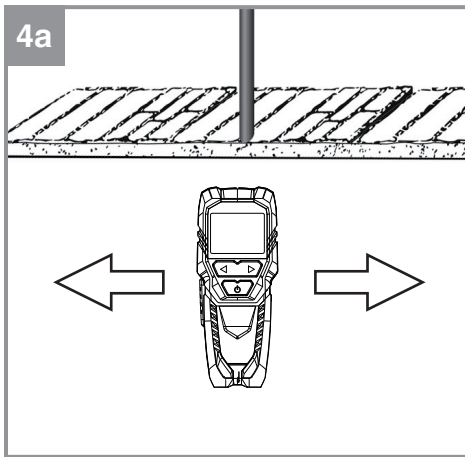
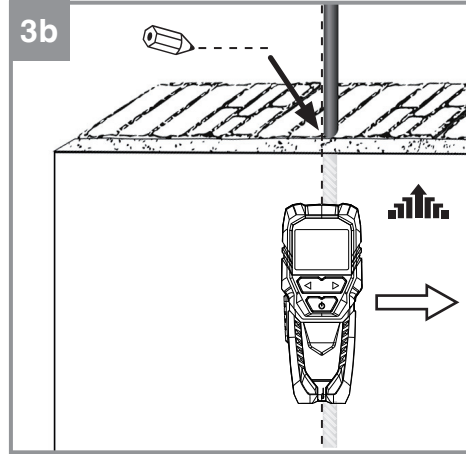
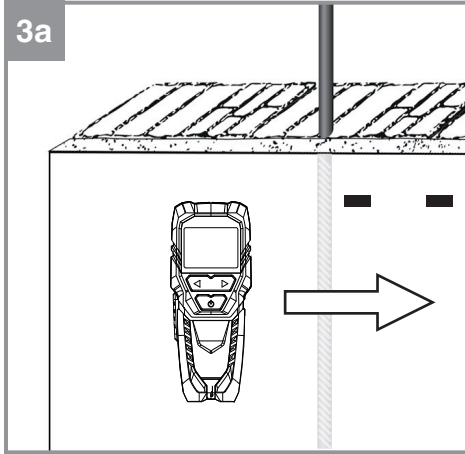
-
- D** Originalbetriebsanleitung
Digitales Ortungsgerät
- GB** Original operating instructions
Digital detector
- F** Instructions d'origine
Déecteur numérique
- I** Istruzioni per l'uso originali
Rilevatore digitale
- S** Original-bruksanvisning
Digitalt lokaliseringsinstrument
- NL** Originele handleiding
Digitaal plaatsbepalingsapparaat
- E** Manual de instrucciones original
Detector digital
- FIN** Alkuperäiskäyttöohje
Digitaalinen paikannin
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Ψηφιακή συσκευή εντοπισμού
θέσης



Art.-Nr.: 22.700.90

I.-Nr.: 11016





Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Lagerung

D



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Sicherheitshinweise zu den Batterien

Nutzung der Batterien

- Das Einsetzen von Batterien bei eingeschaltetem Laser kann zu Unfällen führen.
- Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind. Explosionsgefahr!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte

vor dem Einlegen bei Bedarf.

- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)**

1. Display
2. Ortungstaste
3. Wahl Tasten
4. Ein-/Ausschalttaste
5. Batteriefachdeckel

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Digitales Ortungsgerät
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das digitale Ortungsgerät ist bestimmt zum Orten von Metallen, Holz und spannungsführenden Leitungen in Wänden, Böden oder Decken.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Hinweis!

Das digitale Ortungsgerät ist optimal zum Orten in Trockenbauwänden bis max. 50 mm geeignet.

Hinweis!

Das digitale Ortungsgerät ist bauartbedingt nur beschränkt zum Orten in Stein- und Ziegelwänden geeignet.

4. Technische Daten

Stromversorgung:
 1 x 9 V Blockbatterie; Typ 6LR61 / 6F22
 Erfassungstiefe Holz, Metall:..... max. 19 mm
 Erfassungstiefe eisenhaltige Metalle: max. 50 mm
 Erfassungstiefe Kupfer:..... max. 38 mm
 Erfassungstiefe stromführende Leitungen:.....
 max. 50 mm

5. Vor Inbetriebnahme

Batterien einsetzen (Bild 1)

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Ausschalttaste (4) aus
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (5).
- Verbinden Sie die Batterie (a) mit dem Stecker und achten Sie dabei auf die richtige Polarität
- Legen Sie die Batterie in das Batteriefach
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel (5) wieder und achten Sie darauf, dass dieser einrastet

6. Bedienung

Gefahr!

- Das Messwerkzeug kann keine einhundertprozentige Sicherheit garantieren. Um Gefahren ausschließen zu können, ist es notwendig sich vor jedem Bohren, Sägen oder Fräsen in Wände, Decken oder Böden durch andere Informationsquellen wie Baupläne, Fotos aus der Bauphase etc. abzusichern.
- Nachdem ein Material in der Wand erkannt wurde, muss immer überprüft werden, ob es sich um eine spannungsführende Leitung handelt.
- Das Arbeiten im Bereich der elektrischen Leitungen ist nur erlaubt, wenn die Stromversorgung getrennt ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektriker oder an einer ähnlich qualifizierten Person.
- Balken und Träger sind meist in regelmäßigen Abständen hinter Wänden oder Decken. Unterschiedliche Abstände haben z.B. elektrische Leitungen oder Wasserleitungen. Bestimmen Sie den Abstand der Objekte bevor Sie anfangen an den Wänden oder Decken zu arbeiten.
- Abhängig von der Oberflächenbeschaffenheit können Messfehler auftreten.
- Das erkannte Objekt kann breiter oder schmaler sein als auf dem Display angezeigt. Dies ist von der Tiefe abhängig.

6.1 Ein-/Ausschalttaster

Drücken Sie Ein-/Ausschalttaste (4) um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

Nach 60 Sekunden ohne Eingabe, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

6.2 Funktionen

Mit dem Wahltasten (3) können Sie aus 4 verschiedenen Funktionen wählen:

STUD:

Für metallische und nichtmetallische Materialien (Holz, Metall, ...)

- Erfassungstiefe Holz: max. 19 mm
- Erfassungstiefe Metall: max. 19 mm

METAL:

Für eisenhaltige Materialien und Kupferrohre

- Erfassungstiefe eisenhaltige Metalle: max. 50 mm
- Erfassungstiefe Kupfer: max. 24 mm

DEEP:

Für Kupferrohre, Metall, Holz

- Erfassungstiefe für Kupfer: max. 38 mm
- Erfassungstiefe für Metall: max. 38 mm
- Erfassungstiefe für Holz: max. 19 mm

AC:

Für spannungsführende Leitungen

- Erfassungstiefe: max. 50 mm

6.3 Kalibrierung

Das Gerät muss vor jeder Messung auf die Eigenschaften des abgesuchten Bereichs kalibriert werden (Wand, Boden oder Decke). Die Kalibrierung sollte alle 60 Sekunden wiederholt werden, um das Auftreten von Messfehlern zu reduzieren.

- Schalten Sie das Gerät ein (Siehe 6.1) und wählen Sie die gewünschte Funktion aus (Siehe 6.2).
- Halten Sie das Gerät mit der Rückseite gegen die Oberfläche
- Wählen Sie eine Stelle an der es eher unwahrscheinlich ist, das gesuchte Material zu finden
- Drücken Sie die Ortungstaste (2) und halten Sie diese gedrückt
- Bewegen Sie das Gerät nicht
- Nach 3 kurzen Pieptönen ist die Kalibrierung abgeschlossen
- Beginnen Sie nun mit dem Suchvorgang

6.4 Suchvorgang (Bild 2-4)

Der Suchvorgang ist in allen 4 Funktionen gleich.

Hinweis!

Das gefundene Objekt muss jeweils zweimal mit dem Gerät „überfahren“ werden. Das „Überfahren“ muss in entgegengesetzten Richtungen erfolgen.

Das Gerät während des Suchvorgangs nicht anheben oder kippen.

- Schalten Sie das Gerät ein (Siehe Punkt 6.1) und wählen Sie die gewünschte Funktion aus (Siehe Punkt 6.2).
- Führen Sie die Kalibrierung wie in Punkt 6.3 durch
- Setzen Sie das Gerät auf und Bewegen Sie es langsam und in horizontaler Richtung entlang der Wand
- Wenn Sie sich dem gesuchten Objekt nähern, werden min. 2 Balken im Display (1) angezeigt (Siehe Bild 2a)
- Je näher Sie kommen, desto mehr Balken werden angezeigt. (Siehe Bild 2b)
- Setzen sie eine Markierung an der Stelle, an der das Balkendiagramm im Display (1) vollständig gefüllt ist
- Wiederholen Sie den Vorgang von der anderen Seite (Siehe Bild 3a / 3b)
- Setzen Sie auch wieder eine Markierung wenn das Balkendiagramm im Display (1) vollständig gefüllt ist
- Das gesuchte Objekt befindet sich nun zwischen den beiden Markierungen.

Hinweis!

Es kann hilfreich sein, die Objektsuche mit einer um 90 ° gedrehten Suchrichtung zu wiederholen (Siehe Bild 4), um die Ausdehnung des Objekts besser bestimmen zu können.

Metallstreben, die parallel zum Gerät verlaufen, können den Sensor des Geräts stören.

Die Daueranzeige von nur einem Balken bedeutet nicht, dass ein Objekt erkannt wurde. Sie können nur sicher sein, ein Objekt erfasst zu haben, wenn das Gerät alle Balken anzeigt.

Warnung!

Wenn im AC-Modus ein Blitzsymbol im Zusammenhang mit dem Balkendiagramm angezeigt wird, handelt es sich bei dem gefundenen Objekt um eine ELEKTRISCHE LEITUNG.

Träger und elektrische Leitungen, die nahe zueinander verlaufen, können die eindeutige Erkennung der einzelnen Objekte verhindern und das Suchergebnis möglicherweise verfälschen.

Falls die Kabel entlang einer bekannten Position verlaufen, aber das Gerät diese im AC-Modus nicht finden kann, verwenden Sie den METAL-Modus. Grund hierfür könnte sein, dass die Kabel in diesem Fall durch eine Metallabdeckung abgeschirmt werden.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info



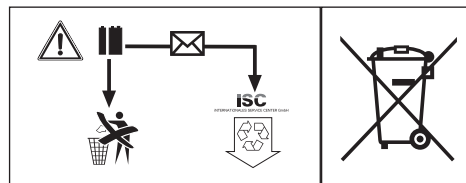
Tipp! Für ein gutes Arbeitsergebnis empfehlen wir hochwertiges Zubehör von kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Entsorgung der Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

ISC

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Storage

GB



Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**Safety information on the batteries**

Use of the batteries

- Inserting the batteries when the laser is switched on can cause accidents.
- If the equipment is not used correctly, the batteries may leak. Avoid contact with the battery fluid. If you come into contact with battery fluid, clean the affected body part with running water. If you get battery fluid in your eyes, seek immediate medical assistance.
- Escaped battery fluid can cause skin irritation and acid burns.
- Never expose the batteries to excess heat such as sunshine, fire or similar.
- Never recharge batteries that are not suitable for recharging. There is a risk of explosion!
- Keep batteries away from children, do not short circuit batteries or disassemble.
- Seek a doctor's advice immediately if a battery is swallowed.
- If necessary, clean the contacts on the battery and equipment before inserting the batteries.
- Ensure that you insert the batteries the right way round.
- Remove flat batteries immediately from the equipment. There is an increased risk of leakage.
- Always change all batteries in one go.

- Insert only batteries of the same type, do not use different types of batteries or used and new batteries together.
- Make sure that the equipment is switched off after use.
- Remove the batteries if the equipment is not used over a longer period.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)

1. Display
2. Detection button
3. Selection buttons
4. ON/OFF button
5. Battery compartment cover

2.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Digital detector
- Original operating instructions
- Safety information

3. Proper use

The digital detector is designed for locating metal, wood and live cables in walls, floors or ceilings.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial

applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Important!

The digital detector is ideal for detecting objects in drywalls of max. 50 mm.

Important!

For design reasons, the suitability of the digital detector for detecting objects in stone and brick walls is restricted.

4. Technical data

Power supply:.....
1 x 9 V block battery; type 6LR61 / 6F22
 Detection depth for wood, metal: max. 19 mm
 Detection depth for ferrous metals: ... max. 50 mm
 Detection depth for copper:..... max. 38 mm
 Detection depth for live cables:..... max. 50 mm

5. Before starting the equipment

Inserting batteries (Fig. 1)

- Turn off the equipment using the ON/OFF button (4)
- Open the battery compartment cover (5).
- Connect the battery (a) to the plug, ensuring that you fit it the right way round.
- Insert the battery in the battery compartment
- Close the battery compartment cover (5) again, making sure that it locks securely

6. Operation

Danger!

- The tool cannot provide a one hundred per cent guarantee of safety. In order to eliminate possible dangers it is necessary to take precautions by checking other sources of information such as building plans, photos from the time of construction, etc., before starting any drilling, sawing or routing work in walls, ceilings or floors.
- Whenever any material is detected in the wall, a check must always be made as to whether the material concerned is a live cable.
- Work is only allowed to be performed in the

area of electric cables if the power supply has been disconnected. If in doubt, contact an electrician or personnel with similar qualifications.

- Beams and supports are generally spaced at regular intervals behind walls or ceilings. Electric cables and water pipes on the other hand, for example, are spaced irregularly. Check the spacing of objects before you start working on walls or ceilings.
- It is possible for measurement errors to occur depending on the characteristics of the surface involved.
- The identified object may actually be wider or narrower than shown on the display. This varies according to the depth.

6.1 ON/OFF switch

Press the ON/OFF button (4) to switch the equipment on and off.

The equipment switches off automatically after 60 seconds without an entry being made.

6.2 Functions

The selection buttons (3) provide you with four different functions to select from:

STUD:

For metallic and non-metallic materials (wood, metal, etc.)

- Detection depth for wood: max. 19 mm
- Detection depth for metal: max. 19 mm

METAL:

For ferrous materials and copper piping

- Detection depth for ferrous metals: max. 50 mm
- Detection depth for copper: max. 24 mm

DEEP:

For copper piping, metal, wood

- Detection depth for copper: max. 38 mm
- Detection depth for metal: max. 38 mm
- Detection depth for wood: max. 19 mm

AC:

For live cables

- Detection depth: max. 50 mm

6.3 Calibration

The equipment needs to be calibrated for the characteristics of the search area before each measurement (wall, floor or ceiling). Calibration needs to be repeated every 60 seconds in order

to reduce the occurrence of measuring errors.

- Switch on the equipment (see 6.1) and select the function you require (see 6.2).
- Hold the equipment against the surface with the back against the surface
- Select an area where there is probably less likelihood of finding the material you are trying to locate
- Press the detection button (2) and keep it pressed
- Do not move the equipment
- Calibration has been completed when three short beeps have been sounded
- You can now start your search

6.4 Searching (Fig. 2-4)

The search procedure is the same for all four functions.

Important!

The object which is found must be "scanned" twice by the equipment in every case. "Scanning" must be in opposite directions in every case. The equipment must not lift or tilt during the search.

- Switch on the equipment (see point 6.1) and select the function you require (see point 6.2).
- Calibrate as described in point 6.3
- Place the equipment in position against the wall and move it slowly and in a horizontal direction along the wall
- If you get close to the search object, a minimum of two bars will be shown in the display (1) (see Fig. 2a)
- The closer you get, the more bars will be displayed. (see Fig. 2b)
- Mark the point where the bar chart in the display (1) is completely filled
- Repeat this procedure for the other side (see Fig. 3a / 3b)
- Make another mark at the point where the bar chart in the display (1) is completely filled
- The search object is located between the two marks.

Important!

It can be helpful to repeat the object search with a search direction rotated 90° (see Fig. 4), in order to identify the extent of the object more accurately.

Metal struts or braces running parallel to the equipment can disturb the sensor in the equipment.

The continuous display of just a single bar does

not mean that an object has been identified. You can only be certain that an object has been identified if the equipment displays all the bars.

Warning!

If AC mode is on and a lightning symbol is displayed along with the bar chart, this means that the object which has been found is an **ELECTRIC CABLE**.

Supports and electric cables located close to each other can prevent the unambiguous identification of individual objects and possibly provide a misleading search result.

Where cables are routed along a known position but the equipment cannot find them in AC mode, use METAL mode. One explanation could be that the cables are shielded by a metal cover in such a case.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
 - Article number of the unit
 - ID number of the unit
 - Spare part number of the required spare part
- For our latest prices and information please go to

www.isc-gmbh.info



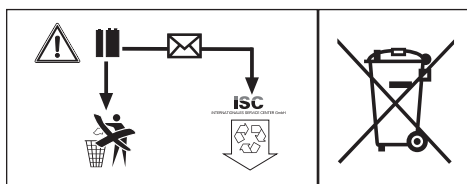
Tip! For good results we recommend high-quality accessories from **kwb** !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

Disposing of batteries:

Batteries contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place batteries in your household refuse, in fire or in water. Batteries should be collected, recycled or disposed of by environment-friendly means. Send your old batteries to iSC GmbH, Eschenstrasse 6 in D-94405 Landau. You can then be sure that the equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.



9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: www.isc-gmbh.info. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Stockage

F



Danger! - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité**Danger !**

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Consignes de sécurité relatives aux batteries
Utilisation des piles.

- Introduire des piles alors que le laser est activé peut entraîner des accidents.
- Les piles peuvent couler en cas d'utilisation non conforme. Évitez tout contact avec le liquide des piles. Si vous entrez en contact avec le liquide des piles, nettoyez la partie du corps concernée à l'eau courante. Si du liquide provenant des piles entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.
- Le liquide des piles peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (rayons du soleil, feu ou autre).
- Ne rechargez jamais des piles non appropriées. Risque d'explosion !
- Maintenez les piles hors de portée des enfants, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de besoin, nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant d'insérer la pile.
- Insérez les piles en respectant la polarité.

- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil. Risque important de fuites.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois.
- Utilisez toujours des piles du même type, n'utilisez jamais de types différents, ni même de piles neuves mélangées à des piles d'occasion.
- Assurez-vous de bien éteindre l'appareil après toute utilisation.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.

2. Description de l'appareil et volume de livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1)**

1. Écran
2. Touche de détection
3. Touches de sélection
4. Touche marche/arrêt
5. Couvercle du compartiment à piles

2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Détecteur numérique
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil de détection numérique sert à détecter les métaux, le bois et les câbles conducteurs de tension dans les murs, les sols ou les plafonds.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Remarque !

Le détecteur numérique est parfait pour la détection dans les cloisons sèches jusqu'à max. 50 mm.

Remarque !

En raison de sa conception, le détecteur numérique n'a qu'une efficacité limitée pour la détection dans les murs en pierres ou en briques.

4. Données techniques

Alimentation électrique :
 pile 1 x 9 V ; type 6LR61 / 6F22
 Profondeur de détection bois, métal : 19 mm max.
 Profondeur de détection métaux ferreux : 50 mm max.
 Profondeur de détection cuivre : 38 mm max.
 Profondeur de détection câbles conducteurs de tension : 50 mm max.

5. Avant la mise en service

Insertion des piles (figure 1)

- Éteignez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt (4).

- Ouvrez le compartiment à piles (5).
- Raccordez la pile (a) au connecteur en veillant à la bonne polarité.
- Insérez la pile dans le compartiment à piles.
- Refermez le compartiment à piles (5) en veillant à ce qu'il s'enclenche bien.

6. Commande

Danger !

- L'outil de mesure ne peut pas garantir une sécurité à 100 %. Pour éviter tout danger, il convient de se renseigner avant tout perçage, sciage ou fraisage dans les murs, les plafonds ou les sols en utilisant d'autres sources d'information comme les plans de construction, les photos de la phase de construction etc.
- Après avoir détecté un matériau dans le mur, il faut toujours vérifier qu'il ne s'agit pas d'un câble conducteur de tension.
- Le travail dans la zone des câbles électriques est uniquement autorisé si l'alimentation électrique est débranchée. Veuillez, en cas de doute, consulter un électricien ou une personne de qualification similaire.
- Les poutres et les barres sont, le plus souvent, placées à des intervalles réguliers derrière les murs ou les plafonds. Les câbles électriques ou les conduites d'eau p. ex. ont, eux, des intervalles différents. Déterminez l'intervalle des objets avant de commencer à travailler sur les murs ou les plafonds.
- Des erreurs de mesure peuvent se produire en raison de la structure des surfaces.
- L'objet détecté peut être plus large ou plus mince qu'indiqué sur l'écran. Cela dépend de la profondeur.

6.1 Interrupteur marche/arrêt

Appuyez sur la touche marche/arrêt (4) pour éteindre/allumer l'appareil.
 Au bout de 60 secondes sans saisie, l'appareil s'éteint automatiquement.

6.2 Fonctions

Les touches de sélection (3) permettent de sélectionner 4 fonctions différentes :

STUD :

pour matériaux métalliques et non métalliques (bois, métal, ...)

- Profondeur de détection bois : max. 19 mm

- Profondeur de détection métal : max. 19 mm

MÉTAL :

pour matériaux ferreux et tuyaux de cuivre

- Profondeur de détection métaux ferreux : max. 50 mm
- Profondeur de détection cuivre : max. 24 mm

DEEP :

pour tuyaux de cuivre, métal, bois

- Profondeur de détection cuivre : max. 38 mm
- Profondeur de détection métal : max. 38 mm
- Profondeur de détection bois : max. 19 mm

AC :

pour les câbles conducteurs de tension

- Profondeur de détection : max. 50 mm

6.3 Calibrage

L'appareil doit être calibré sur les propriétés de la zone soumise à la détection avant chaque mesure (mur, sol ou plafond). Le calibrage devrait être répété toutes les 60 secondes pour réduire les erreurs de mesure.

- Allumez l'appareil (cf. 6.1) et choisissez la fonction souhaitée (cf. 6.2).
- Maintenez le dos de l'appareil contre la surface.
- Choisissez une zone où il est peu vraisemblable que vous trouviez le matériau que vous recherchez.
- Appuyez sur la touche de détection (2) et maintenez celle-ci enfoncée.
- Ne déplacez pas l'appareil.
- Au bout de trois petits bips, le calibrage est terminé.
- Commencez à présent le processus de recherche.

6.4 Processus de recherche (figure 2 à 4)

Le processus de recherche est le même pour les 4 fonctions.

Remarque !

Il faut « passer » systématiquement deux fois devant l'élément trouvé. Le « passage » doit être effectué dans les deux sens.

Ne pas soulever ou basculer l'appareil pendant le processus de recherche.

- Allumez l'appareil (cf. point 6.1) et choisissez la fonction souhaitée (cf. point 6.2).
- Effectuez le calibrage comme au point 6.3.
- Positionnez l'appareil et déplacez-le lentement à l'horizontal le long du mur.
- Lorsque vous approchez de l'élément recherché, 2 barres min. s'affichent sur l'écran (1)

(cf. figure 2a).

- Plus vous approchez, plus le nombre de barres est important. (cf. figure 2b)
- Faites une marque à l'endroit de l'écran (1) où le diagramme des barres est plein.
- Répétez le processus en partant du côté opposé (cf. figure 3a/3b).
- Faites, là aussi, une marque lorsque le diagramme des barres de l'écran (1) est plein.
- L'élément recherché se trouve entre les deux marques.

Remarque !

Il peut être utile de répéter la recherche de l'élément dans une direction pivotée de 90° (cf. figure 4) pour mieux déterminer la dimension de l'élément.

Des étais métalliques courant parallèlement à l'appareil peuvent perturber le capteur.

L'affichage continu d'une seule barre ne signifie pas qu'un élément a été détecté. Ce n'est que lorsque toutes les barres s'affichent que vous pouvez être sûr d'avoir détecté un élément.

Avertissement !

Si, en mode AC, le symbole d'un éclair s'affiche en même temps que le diagramme des barres, cela signifie que l'élément trouvé est un CÂBLE ÉLECTRIQUE.

Les poutres et câbles électriques proches les uns des autres peuvent perturber la détection des différents éléments et éventuellement fausser le résultat des recherches.

Si les câbles courent le long d'une position connue et que l'appareil ne peut pas la trouver en mode AC, utilisez le mode MÉTAL. Cela peut être dû au fait que les câbles sont recouverts d'un blindage métallique.